



书博士英语系列

英 语 经典诵读文

English Classics for Recitation

王宗文 主编

初中上卷

辽宁师范大学出版社



书博士英语系列



英语 经典诵读文

English Classics for Recitation

初中上卷

主 编 王宗文

副主编 陈 婧

王 静

编 委 谭棕元

吴书芳

郭善彬

齐 静

徐觉庆

李明月

党元明

刘 琳

陈静宜

黄福洪

刘雪莲

郑中求

曹庭政

肖湘武

倪 虹

董秀芹

辽宁师范大学出版社

· 大 连 ·

© 王宗文 2008

图书在版编目(CIP)数据

英语经典诵读文. 初中上卷/王宗文主编. 一大连: 辽宁师范大学出版社, 2008. 3

ISBN 978-7-81103-728-9

I. 英... II. 王... III. 英语—阅读教学—初中—课外读物 IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 031540 号

出 版 人: 程培杰

责任编辑: 徐华东 于志杰

责任校对: 文 清

封面设计: 方力颖

版式设计: 方力颖

出 版 者: 辽宁师范大学出版社

地 址: 大连市黄河路 850 号

邮 编: 116029

营销电话: (0411) 84206854 84215261 82159903(编辑室)

印 刷 者: 大连海大印刷有限公司

发 行 者: 辽宁师范大学出版社

幅面尺寸: 110mm×178mm

印 张: 9.75

字 数: 205 千字

出版时间: 2008 年 4 月第 1 版

印刷时间: 2008 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-81103-728-9

定 价: 12.00 元

前言

南宋著名诗人陆游名言：“书到用时方恨少，事非经过不知难。”对于英语学习者来说，常常遇到这样的问题：参加讨论某个话题，不知道怎样表达自己的观点；发表即兴演讲，没有合适的词句阐明自己的主张，也不会用恰当的语言渲染气氛；遇到命题作文，不会自如地表达自己的思想。究其原因，除了缺乏基本的语言词汇和表达方法之外，很重要的一个原因就是记住的东西少，脑子里没有多少可以借鉴的东西。如果记住的东西多，经过自己的消化，到用的时候就不会感到“巧妇难为无米之炊”了。

因此，国内有成就的英语学者认为：“朗读与背诵是英语学习的必经之路。”“诵”有两层意思：一层意思是“朗读”，另一层意思是“背诵”。本书书名中的“诵读”，可以理解为“朗读与背诵”。提高朗读和背诵的效率对学好英语至关重要。

朗读和背诵有助于克服“哑巴英语”。在中国学英语，在课外说英语的机会不多，朗读和背诵就显得更加重要了。对于提高口语能力，已有不少专家学者提出了许多好的建议和方法，其中一个重要的方法就是朗读和背诵。脑子里有词、有句，笔下才能写出来，嘴里才能说出来。朗读与背诵是口语的基础。说是即兴表达，因而，要说得好，必须有相当的语言知识和语言材料的积累。读得多了，背得多了，自然

就会记住其中的一些句子、段落，这大大有助于提高说的能力。

朗读和背诵有助于提高听力。朗读和背诵是综合性的语言操练，即语言器官口、眼、耳、脑共同参与的训练。文字留给我们的只是视觉印象，仅凭此，难以记住。而读出声来，就增加了听觉印象。当你再听到这个词的读音，你就会产生反应，加以识别。可见朗读也有助于听力训练。

朗读和背诵有助于提高写作能力。背诵一些精彩的句段，可以使我们说话、写作有“句”可循；大量的阅读、朗读、背诵可以为大量的语言输出打下基础。古人云：“读书破万卷，下笔如有神。”“熟读唐诗三百首，不会作来也会吟。”提高英语写作能力也是这个道理，我们不可忽视大量阅读、朗读、背诵这个潜移默化的巨大作用。

朗读和背诵有助于提高理解和欣赏能力。朗读和背诵优秀的文章，不仅可以帮助我们记住单词，而且可以记住文中的一些精彩语句，默默地感受英语的词汇、语法、固定搭配等用法，潜移默化地把握英语词语的搭配规律和用词特点。朗读和背诵可以使我们感受文章只可意会、不可言传的情感和意境，体会语言美。反复咏读、细细品味好的文章，是与作者心灵的交流，是能动地学习语言。

本书经过精心选材，精心分类、精心编写而成。文章短小精悍，语言地道，或富有哲理，或幽默风趣，或简洁明快，或鼓舞人心。本书体裁多样，题材广泛。本书具有材料新、思路新、体例新的特点。

本书共有 22 单元。每个单元开头给出一个“单元提示”。有的单元又分几个部分。

本书每篇的构成为：英语文章后面有词汇、注释、赏析和译文四个部分。

(1)“词汇”部分是给出本文出现的生词的音标和释义。

(2)“注释”部分主要是给出习语、短语、固定搭配和一些难点的解释。

(3)“赏析”部分是对文章全方位的分析与欣赏。该部分又分为主题阐释、写作提示、修辞分析、语法点拨、词语点睛等几个方面。

(4)“译文”部分目的是帮助读者准确地理解原文、学习翻译技巧。

编写本书时，编者以一条主线和两条辅线贯穿本书。一条主线是：学习英语语言。两条辅线是：学习人生哲理和了解西方文化。

学习本书的正确方法：

一般来说，读者在学习过程中，最好先看词语、注释、赏析和译文，把原文吃透后再朗读和背诵。我们不赞成在没有弄懂原文的情况下死记硬背。我们希望读者朗读和背诵的东西应该是自己理解的东西。只有理解的东西才能有用，才能记得牢固，也才能活学活用。所谓的理解，不仅要记住单词，弄懂语法，而且要弄懂文章的主题思想、写作风格、修辞特点等。如果我們是在理解的基础上背诵，就会感到轻松，才能使理解升华；如果像“小和尚念经，有口无心”那样学习，是不会学到文章的精髓的。

学习本书的正确态度：

“态度决定一切。”要解决朗读和背诵的问题，必须解决认识问题。首先，要正确对待遗忘。虽然朗读和背诵过的东西在经过若干时间之后，有一些会逐步淡忘，但是这些东西必定会在记忆当中留下深刻的印记，并会潜移默化地影响和提高学习者的水平，不知不觉地转化为学习者的能力。因为忘掉的只是语言里的枝节部分，其主干结构和语感都会留在我们的脑海里。其次，要克服畏难情绪。想不花工夫就轻而易举地学好英语是不可能的。正如爱迪生所说：“所谓成功，就是99%的汗水加上1%的灵感。”中国也有名言：“书山有路勤为径，学海无涯苦作舟。”“宝剑锋从磨砺出，梅花香自苦寒来。”学习英语也是一个先苦后甜的事情。我们始终相信：“困难是意志的磨刀石”、“困难是通向成功的阶梯”。每克服一个困难，你就是登上了一个进步的台阶，你就离成功的大门近了一步。只有你克服重重困难之后，你才会登高望美景，一览众山小。其实，对于有目标、有动力、有毅力的学习者这来说，学习是一种快乐。当你经过努力取得成绩时，你就会感受到其中的快乐，你就会有一种满足感和自豪感。

本书适合初中学生和具有同等英语水平的读者学习。

编写本书是一次大胆而自信的尝试，如有不足和欠妥之处，欢迎读者批评指正。

编者
2008年1月

Contents 目 录

Unit 1 Directions and Goals 方向与目标

1. Keep Your Direction 坚持你的方向 1
2. Determination 决心 3
3. Supposing I Have Seventy-two Changes
假如我有七十二变 5

Unit 2 Moral Characters 道德品质

1. On Honesty 论诚实 8
2. Thrift 节俭 10
3. Compassion 同情 12
4. Think Before You Speak 思而后言 14
5. Social Morality 公德 16

Unit 3 Ways to Success 成功之道

1. What Is Success 什么是成功 19
2. Where There Is a Will, There Is a Way
有志者,事竟成 21
3. A Good Beginning 良好的开端 22
4. No Pains, No Gains
一分耕耘,一分收获 24
5. Never Give Up 永不放弃 26

英语经典诵读文 (初中上卷)

6. The Winner and the Loser
胜利者与失败者 28

Unit 4 Treasure Time 珍惜时间

1. On Punctuality 论守时 31
2. Use Time Reasonably 合理利用时间 33
3. Never Put Off Until Tomorrow What
You Can Do Today 今日事今日毕 35

Unit 5 Book and Newspaper Reading 看书读报

1. The Benefit of Reading 读书的益处 38
2. The Pleasure of Reading Works
阅读作品的乐趣 40
3. The Hardships and Joys of Reading
读书甘苦谈 42
4. Newspaper Reading 读报 44

Unit 6 Friends and Friendship 朋友与友谊

1. An Ideal Friend 理想的朋友 47
2. Friendship 友谊 49
3. Making Friends 交朋友 51

Unit 7 Philosophy of Life 人生哲理

Part 1 The Songs of Life 生命之歌

1. What is life? 生命是什么? 54
2. Take Time 花点时间 56

3. Daily Creed 每日准则	58
4. I Will Be There 我会与你相伴	60
Part 2 Golden Sayings 金玉良言	
1. Life 人生	62
2. Travel in Life 人生旅途	64
3. Pursuit 追求	66
4. Fortune Is Not Blind 运气并不盲目	67
5. Step by Step 循序渐进	69
6. Not Surprised at Changes 处变不惊	71
7. Be Single-minded 一心一意	73
8. Thank You, Please and Excuse Me 谢谢、请和对不起	75
Part 3 Understanding of Life 人生感悟	
1. What I Learned in Kindergarten 幼儿园里学到的人生真谛	77
2. Wonder 奇迹	79
3. The Five Balls in Life 生活中的五个球	81
4. I've Learned ... 我明白了..... ..	83
Part 4 Pleasure and Happiness 快乐与幸福	
1. Happiness 快乐	86
2. Happiness Is a Stimulus 快乐是一种刺激	88
3. Contentness Brings Happiness 知足常乐	90
4. Our Pursuit of Happiness 追求幸福	92

Unit 8 A Survey of China 中国风情

Part 1 Chinese Scenes 中国风光

1. Beijing 北京 95
2. The Great Wall 长城 97
3. The Oriental Pearl TV Tower
东方明珠电视塔 99
4. The Capital of Ceramics: Jingdezhen
瓷都: 景德镇 101

Part 2 Chinese Festivals 中国节日

1. Spring Festival 春节 103
2. The Dragon-Boat Festival 端午节 106
3. The National Day 国庆节 108

Unit 9 A Survey of Foreign Countries 异国风情

Part 1 Western Scenes 西方风光

1. Cambridge University 剑桥大学 111
2. The Climate of Washington
华盛顿的气候 113
3. The View of New York 纽约风光 115
4. Beautiful Cape Town 美丽的开普敦 117

Part 2 Western Festivals 西方节日

1. Mother's Day 母亲节 119
2. Father's Day 父亲节 121
3. Christmas in America 美国的圣诞节 123

Part 3 Social Customs 社会风俗

1. English Habits 英国人的习惯 124
2. French Etiquette 法国人的礼节 126
3. Good Manners in Western Society
西方社会的文明礼貌 128

Unit 10 Families and Parents 家庭与父母

1. Families 家庭 132
2. Father 父亲 135
3. My Mother 我的妈妈 138

Unit 11 Knowledge of Physical Culture 体育知识

1. Tae Kwon Do 跆拳道 141
2. Yoga 瑜伽 143
3. Wushu 武术 145
4. New Beijing, Great Olympics
新北京,新奥运 147

Unit 12 Sports and Health 运动与健康

1. Health 健康 150
2. The Importance of Sports
运动的重要性 151
3. Why Should We Rise Early?
为什么要早起? 154
4. Keeping Fit 健身 156

Unit 13 Recreation and Amusement 消遣与娱乐

1. Hobbies 业余爱好 159
2. My Hobbies 我的业余爱好 161
3. The Game I Like Best
我最喜欢的游戏 163

Unit 14 Pastorals of Seasons 四季牧歌

1. Spring 春天 166
2. Song of Spring 春之歌 167
3. Spring Dreams 春天的梦想 170
4. Early Summer 初夏 172
5. Lovely Autumn 可爱的秋天 174
6. Winter 冬天 175

Unit 15 Natural Environment 自然环境

1. The Colors of Nature 大自然的色彩 178
2. The Moon 月亮 181
3. The Stars 星星 182
4. The Sea 海洋 184

Unit 16 Space Knowledge 太空知识

1. What Is the Sky? 天空是什么? 187
2. The Names of the Stars 星星的名字 189
3. Eating in Space 太空吃法 191
4. Space Courses 太空航线 193

Unit 17 Environmental Protection 环境保护

1. We Have Only One World
我们只有一个地球 196
2. Global Warming 全球变暖 198
3. How to Protect Our Environment
如何保护我们的环境 200
4. Reuse the Wastes 废物再利用 201

Unit 18 Human and Animals 人与动物

1. Animals Are Natural Resources
动物是自然资源 205
2. My Favorite Animal 我最喜爱的动物 207
3. A Tiger 老虎 209
4. Pets from the Stone Age
来自石器时代的宠物 210

Unit 19 Vehicles and Traffic 车辆与交通

1. City Transportation 城市交通 213
2. Private Cars in Large Cities
大城市的私家车 215
3. Traffic Rules 交通规则 217
4. Traffic and Population 交通和人口 219

Unit 20 Interesting Stories 趣味故事

Part 1 The Leaders' Stories 领导人故事

1. Washington and His Secretary
华盛顿与他的秘书 222
2. Gandhi's Shoes 甘地的鞋 223
3. Abraham Lincoln's Humor
亚伯拉罕·林肯的幽默 225
4. Napoleon and His Secretary
拿破仑与他的秘书 227

Part 2 The Scientists' Stories 科学家故事

1. Darwin and a Beautiful Lady
达尔文与一位漂亮女士 229
2. Einstein and His Driver
爱因斯坦和他的司机 230

Part 3 The Litterateurs' Stories 文学家故事

1. Lewis Carroll 刘易斯·卡洛尔 232
2. Churchill and Bernard Shaw
丘吉尔和萧伯纳 234
3. Mark Twain on the Train
马克·吐温在火车上 235
4. Helen Keller 海伦·凯勒 237

Part 4 The Stories of Wisdom 智慧故事

1. The King and the Fortuneteller
国王和占卜者 239

2. Make a Diagnosis Without Asking
Questions 不问而诊 240
3. A Model or a Robot?
模特还是机器人? 242
4. Shooting 射击 244

Part 5 Philosophical Stories 哲理故事

1. The Boy and the Nuts 男孩和干果 246
2. The Father and His Sons
父亲和他的儿子们 248
3. Keep My Dream 坚持我的梦想 250
4. Lessons on Life 生活的教益 254

Part 6 Fables 寓言故事

1. The Two Crabs 两只螃蟹 257
2. An Ant and a Bird 蚂蚁和小鸟 258
3. The Lark and the Worms
云雀与虫子 260
4. The Fox and the Grapes 狐狸和葡萄 262
5. A Lion and a Deer 狮子和鹿 264
6. A Fox and a Stork 狐狸和鹤 265

Part 7 Humorous Stories 幽默故事

1. The History Is Repeating Itself
历史正在重演 267
2. The Painter 油漆匠 268
3. The Tool for Escaping from the Prison
越狱逃跑的工具 270

英语经典诵读文(初中上卷)

4. Ditto 原因同上 272
5. Water and a Tie 水和领带 273

Unit 21 Selected Jokes 笑话集锦

Part 1 Children's True Words 童言无忌

1. All Right 没有关系 277
2. Who Is Speaking? 你是谁呀? 278
3. Did Your Father Help You?
你爸爸帮你了吗? 280
4. A Good Boy 好孩子 281

Part 2 Jokes Between Spouses 夫妻笑话

1. An Absent-minded Husband
一位健忘的丈夫 282
2. Which Woman? 哪个女人? 283
3. A Picture of Her Husband
她丈夫的照片 285
4. Marry or Go to Jail?
结婚还是去坐牢? 286

Unit 22 Man's Lifetime 人生百年

1. On Growing Up 论成长 288
2. Life Is an Experience 生命即经历 290
3. Immortality in Youth 青春常在 292
4. Sayings on Old Age 谈老年 293